

مصرف
البتروال

إلى الهيئة العامة لمساهمي
شركة مصفاة البترول الأردنية

عمان - الأردن

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة لشركة مصفاة البترول الأردنية (شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية ادارة الشركة وان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأداء مهمتنا. وكنا دققنا سابقاً البيانات المالية للشركة للعام ٢٠٠١ وأصدرنا تقريرنا المتحفظ حولها بتاريخ ٢٦ حزيران ٢٠٠٢.

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وانجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

تحتفظ الشركة بسجلات حسابية منظمة بصورة أصولية، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة. ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة.

في رأينا، ان البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية، الوضع المالي لشركة مصفاة البترول الاردنية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير المحاسبة الدولية. ونوصي الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات المالية.

كما يرد في الإيضاحين المرفقين (٧ و١٣) فقد تم إطفاء رصيد الأرباح الزائدة البالغة ١٥,٢٣٢,٧٤٤ دينار على حساب الاحتياطي الإجباري وذلك وفقاً للمادة (١٨٦) من قانون الشركات وتعديلاته.

من سابا وشركاهم
مازن الدجاني
(اجازة رقم ١٦٤ فئة أ)

عمان - الأردن
١٠ نيسان ٢٠٠٣

شركة مصفاة البترول الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمان - الأردن

الميزانية العامة

بيان (أ)

المطلوبات	٢٠٠١	٢٠٠٢	دينام	٢٠٠١	٢٠٠٢	دينام	الموجودات
مطلوبات متداولة:							موجودات متداولة:
بنك دائن	٢١,٢١٣,٨١٠	٢٦,٩١٥,٣٨٩		٤٣٠,٧٠٢	١,٥٥٤,٢٧٨		نقد في الصندوق ولدى البنوك
دائنون وأرصدة دائنة أخرى	١٠٥,٢٦١,٩٧٨	٩٩,٢١٧,١٥٢		٤٠,٧٤٤,١٢٢	٤٨,١٥٥,٣٢٨		مدنيون وأرصدة مدينة أخرى
مخصص ضريبة الدخل	١,٢٧٨,٨٩٦	٨٢٢,٧٨٨		١٢٦,٨٠٦,٩٣١	١٥٣,٨٧٥,٥١٣		زيت خام ومشتقات بترولية جاهزة ولوازم
أوراق دفع تستحق خلال سنة	-	٥,٣٧٤,١٢٢		١٢٧,٩٨١,٧٥٥	٢٠٣,٥٨٥,١١٩		مجموع موجودات متداولة
وزارة المالية / حساب تسوية الأرباح المستحق خلال سنة	٤٧٦,١٠٦	٤٧٦,١٠٦		٩٤٤,٦٠٣	١,١١٣,٦٢٧		استثمارات متوفرة للبيع
مجموع مطلوبات متداولة	١٢٨,٢٨٠,٧٩٠	١٣٢,٨٥٥,٥٥٧		١٥,٣٢٢,٧٤٤	-		التسوية مع الحكومة بعد الاطفاء
مخصص تعويض نهاية الخدمة	٢,١٥٥,٤٤٩	١,٩٢٨,٠٧٥		١,١٩٠,٢١٣	١,١٩٠,٢١٣		موجودات ثابتة:
مطلوبات طويلة الأمد:							أراضي
وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي	٥٢,٩٩٧,٠٦٠	٧٢,٣١٦,٥٦٥		٢٢٤,٩٢٤,١٤٦	٢٤٤,٦١٢,٥٩٢		أبنية وآلات ومعدات وسيارات... الخ
وزارة المالية - حساب تسوية الأرباح الزائدة	٢,٨٥٦,٣٢٨	٢,٣٨٠,٥٢٢		١٧٢,٥٠٥,٥٤٨	١٨٣,٣١٠,٠٨١		ينزل: الاستهلاك المتراكم
أوراق دفع طويلة الأجل	٥٥,٨٥٣,٦٩٨	٧٤,٦٩٧,٠٩٧		٥٢,٤١٨,٥٩٨	٦١,٣٠٢,٥١١		صافي الموجودات الثابتة
	-	٥,٣٧٤,١٢٢		١٨,٨٢٢,٣٣٥	١,٥٩٩,٥٥٩		مشاريع قيد الانجاز
	٥٥,٨٥٣,٦٩٨	٨٠,٠٧١,٢٢٠		٧٢,٤٣١,١٤٦	٦٤,٠٩٢,٢٨٣		مجموع موجودات ثابتة
حقوق المساهمين				٢٥٦,٦٩٠,٢٤٨	٢٦٨,٧٩١,٠٢٩		مجموع الموجودات
رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع كاملاً	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠		٢٢٤,٩٢٤,١٤٦	٢٤٤,٦١٢,٥٩٢		
(٦,٤٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة خمسة دقائق للسهم الواحد	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	١٧,٢١٥,٧٨١		١٧٢,٥٠٥,٥٤٨	١٨٣,٣١٠,٠٨١		
احتياطي إجباري	١٠٤,٨١٦	١٠٤,٨١٦		٥٢,٤١٨,٥٩٨	٦١,٣٠٢,٥١١		
احتياطي اختياري	٦٠٦,٥٥٢	٧٧٥,٥٨٠		١٨,٨٢٢,٣٣٥	١,٥٩٩,٥٥٩		
التغير في القيمة العادلة	٥,٦٨٨,٨٨٩	٣,٨٤٠,٠٠٠		٧٢,٤٣١,١٤٦	٦٤,٠٩٢,٢٨٣		
أرباح مقترح توزيعها	٧٠,٤٠٠,٢١١	٥٢,٩٣٦,١٧٧		٢٥٦,٦٩٠,٢٤٨	٢٦٨,٧٩١,٠٢٩		
مجموع حقوق المساهمين	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	١٧,٢١٥,٧٨١		٢٢٤,٩٢٤,١٤٦	٢٤٤,٦١٢,٥٩٢		
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠		١٧٢,٥٠٥,٥٤٨	١٨٣,٣١٠,٠٨١		
	١٠٤,٨١٦	١٠٤,٨١٦		٥٢,٤١٨,٥٩٨	٦١,٣٠٢,٥١١		
	٦٠٦,٥٥٢	٧٧٥,٥٨٠		١٨,٨٢٢,٣٣٥	١,٥٩٩,٥٥٩		
	٥,٦٨٨,٨٨٩	٣,٨٤٠,٠٠٠		٧٢,٤٣١,١٤٦	٦٤,٠٩٢,٢٨٣		
	٧٠,٤٠٠,٢١١	٥٢,٩٣٦,١٧٧		٢٥٦,٦٩٠,٢٤٨	٢٦٨,٧٩١,٠٢٩		
	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠		٢٢٤,٩٢٤,١٤٦	٢٤٤,٦١٢,٥٩٢		
	١٠٤,٨١٦	١٠٤,٨١٦		٥٢,٤١٨,٥٩٨	٦١,٣٠٢,٥١١		
	٦٠٦,٥٥٢	٧٧٥,٥٨٠		١٨,٨٢٢,٣٣٥	١,٥٩٩,٥٥٩		
	٥,٦٨٨,٨٨٩	٣,٨٤٠,٠٠٠		٧٢,٤٣١,١٤٦	٦٤,٠٩٢,٢٨٣		
	٧٠,٤٠٠,٢١١	٥٢,٩٣٦,١٧٧		٢٥٦,٦٩٠,٢٤٨	٢٦٨,٧٩١,٠٢٩		
	٣٢,٠٠٠,٠٠٠	٣٢,٠٠٠,٠٠٠		٢٢٤,٩٢٤,١٤٦	٢٤٤,٦١٢,٥٩٢		
	١٠٤,٨١٦	١٠٤,٨١٦		٥٢,٤١٨,٥٩٨	٦١,٣٠٢,٥١١		
	٦٠٦,٥٥٢	٧٧٥,٥٨٠		١٨,٨٢٢,٣٣٥	١,٥٩٩,٥٥٩		
	٥,٦٨٨,٨٨٩	٣,٨٤٠,٠٠٠		٧٢,٤٣١,١٤٦	٦٤,٠٩٢,٢٨٣		
	٧٠,٤٠٠,٢١١	٥٢,٩٣٦,١٧٧		٢٥٦,٦٩٠,٢٤٨	٢٦٨,٧٩١,٠٢٩		

شركة مصفاة البترول الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمّان - الأردن

بيان الدخل

بيان (ب)

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول		البيان
٢٠٠١ دينار	٢٠٠٢ دينار	
٦١٨,٦٩٩,٨٦٨	٦٩٣,٠١٧,٢٨١	المبيعات
٥٨٤,٠٠٤,٥٠٩	٦٥٥,٦٧١,١٩٤	كلفة المبيعات
٣٤,٦٩٥,٣٥٩	٣٧,٣٤٦,٠٨٧	مجمّل الربح من المبيعات
٥,٨٧١,٨٨٢	٥,٩٧٦,١٠٣	يضاف: إيرادات تشغيلية وأخرى
٤٠,٥٦٧,٢٤١	٤٣,٣٢٢,١٩٠	مجمّل الأرباح التجارية
٢٧,٣١٨,٢١٥	٣١,٥٠٠,٩٤٢	ينزل مصاريف البيع والتوزيع
٤,٧٢٣,٠٥١	٦,٣٣٥,٩٩٦	مصاريف إدارية وعمومية ومالية
٤٧٦,١٠٦	-	إطفاء تسوية الأرباح الزائدة
٨,٠٤٩,٨٦٩	٥,٤٨٥,٢٥٢	صافي الربح قبل الضريبة والرسوم
١,٧٧٢,٤٢٤	٩١٠,٣١٧	مخصص ضريبة الدخل
٦,٢٧٧,٤٤٥	٤,٥٧٤,٩٣٥	صافي الربح بعد الضريبة
٨٥,٢٦٠	٥٤,٨٥٣	الرسوم الإضافية للجامعات
٨٥,٢٦٠	٥٤,٨٥٣	مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني
-	٣٨,٧٨٨	صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٦٥,٠٠٠	٣٧,٩١٦	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٦,٠٤١,٩٢٥	٤,٣٨٨,٥٢٥	صافي ربح السنة - بيان (ج)

شركة مصفاة البترول الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمّان - الأردن

بيان التغييرات في حقوق المساهمين

بيان (ج)

البيان	رأس المال المدفوع	احتياطي إجباري	احتياطي اختياري	التغير في القيمة العادلة	أرباح مقترح توزيعها	أرباح مدورة	المجموع
	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
العام ٢٠٠٢							
الرصيد في بداية العام	٢٢,٠٠٠,٠٠٠	-	-	٦٠٦,٥٥٦	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	٧٠,٤٠٠,٢٦١
أرباح موزعة على المساهمين	-	-	-	-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)
إطفاء الأرباح الزائدة في الاحتياطي الإجباري	-	(١٥,٣٣٢,٧٤٤)	-	-	-	-	(١٥,٣٣٢,٧٤٤)
التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المالية في نهاية السنة	-	-	-	١٦٩,٠٢٤	-	-	١٦٩,٠٢٤
صافي ربح السنة بيان (ب)	-	-	-	-	-	٤,٣٨٨,٥٢٥	٤,٣٨٨,٥٢٥
المقتطع للاحتياطي الإجباري	-	٥٤٨,٥٢٥	-	-	-	(٥٤٨,٥٢٥)	-
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين	-	-	-	-	٣,٨٤٠,٠٠٠	(٣,٨٤٠,٠٠٠)	-
الرصيد في نهاية العام	٢٢,٠٠٠,٠٠٠	-	١٧,٢١٥,٧٨١	٧٧٥,٥٨٠	٣,٨٤٠,٠٠٠	-	٥٣,٩٣٦,١٧٧
العام ٢٠٠١							
الرصيد في بداية العام	٢٢,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	٦٩,٤٤٠,٦٦٩
أرباح موزعة على المساهمين	-	-	-	-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-	(٥,٦٨٨,٨٨٩)
أثر تطبيق المعيار الدولي رقم (٢٩) على الأرباح المدورة	-	-	-	٣٢١,٣١٩	-	-	٣٢١,٣١٩
التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المالية في نهاية السنة	-	-	-	٢٨٥,٢٣٧	-	-	٢٨٥,٢٣٧
صافي ربح السنة بيان (ب)	-	-	-	-	-	٦,٠٤١,٩٢٥	٦,٠٤١,٩٢٥
المقتطع للاحتياطي الإجباري	-	٢٥٢,٠٢٦	-	-	-	(٢٥٢,٠٢٦)	-
أرباح مقترح توزيعها على المساهمين (شاملة ضريبة التوزيع)	-	-	-	-	٥,٦٨٨,٨٨٩	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	-
الرصيد في نهاية العام	٢٢,٠٠٠,٠٠٠	-	٢٢,٠٠٠,٠٠٠	٦٠٦,٥٥٦	٥,٦٨٨,٨٨٩	-	٧٠,٤٠٠,٢٦١

شركة مصفاة البترول الأردنية

(شركة مساهمة عامة محدودة ذات امتياز)

عمّان - الأردن

بيان التدفقات النقدية

بيان (د)

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول		البيان
٢٠٠١ دينار	٢٠٠٢ دينار	
٨,٠٤٩,٨٦٩	٥,٤٨٥,٢٥٢	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل:
		صافي الربح قبل الضريبة والرسوم - بيان (ب)
		التعديلات:
٩,٢٢١,٢١٦	١١,١٤٢,٥٧٢	استهلاك الموجودات الثابتة
١,٠٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	مخصص استبدال اسطوانات الغاز المشطوبة
١,٥٠٠,٠٠٠	١,٠٠٠,٠٠٠	مخصص البضاعة الراكدة
٣٢,٥٦٠	١٩٧,٠٥٢	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٤٧٦,١٠٦	-	إطفاء تسوية الأرباح الزائدة
٢٠,٢٧٩,٧٥١	١٨,٨٢٥,٨٧٧	صافي التدفقات النقدية قبل التغيير في رأس المال العامل
١٣,٨٧٤,٦٦١	(٧,٤١١,٢٠٦)	(الزيادة) النقص في مدينين وأرصدة مدينة أخرى
(١٩,٥١٦,٩٩٧)	(٢٨,٠٦٨,٥٨٢)	(الزيادة) في زيت خام ومشتقات بترولية جاهزة ولوازم
(٣٦,٧٥٠,٧٢٠)	(٧,٢٣١,١٨٦)	(النقص) في دائنين وأرصدة دائنة أخرى
(٢٢,١١٢,٣٠٥)	(٢٢,٨٨٥,٠٩٧)	صافي النقد (المستخدم في) من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٢,١٩٧,١٨١)	(١,٣٦٦,٤٢٥)	ضريبة دخل مدفوعة
(٢٥٠,٢٧٥)	(٤٢٤,٤٧٦)	تعويض نهاية الخدمة المدفوع
(٢٤,٥٦٠,٧٦١)	(٢٥,٦٧٥,٩٩٨)	صافي النقدية (المستخدمة في) عمليات التشغيل
		التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار:
(٩,٦٣٤,٩٤٨)	(٢,٨٠٤,٧١٠)	موجودات ثابتة - صافي
(٩,٦٣٤,٩٤٨)	(٢,٨٠٤,٧١٠)	صافي النقدية (المستخدمة في) عمليات الاستثمار
		التدفقات النقدية من عمليات التمويل:
٢١,٢٦٢,٨٦٠	٥,٧٠١,٥٢٩	بنك دائن
-	١٠,٧٤٨,٢٤٥	أوراق دفع
(٥,٦٨٨,٨٨٩)	(٥,٦٨٨,٨٨٩)	أرباح موزعة على المساهمين
(٤٧٦,١٠٦)	(٤٧٦,١٠٦)	المدفوع للحكومة تسوية للأرباح المستحقة
١٨,٧٢٢,٨٠٥	١٩,٣١٩,٥٠٥	وزارة المالية - تمويل المخزون الاستراتيجي
٢٢,٨٢١,٦٧٠	٢٩,٦٠٤,٢٨٤	صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
(٣٧٤,٠٣٩)	١,١٢٣,٥٧٦	صافي الزيادة (النقص) في النقد
٨٠٤,٧٤١	٤٣٠,٧٠٢	نقد في الصندوق ولدى البنوك في بداية السنة
٤٣٠,٧٠٢	١,٥٥٤,٢٧٨	نقد في الصندوق ولدى البنوك في نهاية السنة